



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2000/L.29
12 April 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят шестая сессия

Пункт 9 повестки дня

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД
В ЛЮБОЙ ЧАСТИ МИРА

Австралия*, Канада, Нигерия (от имени государств – членов Группы африканских государств), Новая Зеландия* и Япония: проект резолюции

2000/... Положение в области прав человека в Руанде

* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

2000/... Положение в области прав человека в Руанде

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Конвенцией о предупреждении преступления геноцида и наказании за него и другими применимыми стандартами в области прав человека и гуманитарного права,

ссылаясь на свою резолюцию 1999/20 от 23 апреля 1999 года и соответствующие предыдущие резолюции и принимая к сведению резолюцию 54/188 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года,

вновь подтверждая, что поощрение и защита прав человека необходимы для продолжения процесса национального восстановления и примирения в Руанде,

принимая во внимание региональный аспект вопросов прав человека в районе Великих озер и подчеркивая главную ответственность государств в деле поощрения и защиты прав человека,

отмечая с удовлетворением решимость правительства Руанды поощрять и защищать права человека и основные свободы, а также искоренять безнаказанность, прогресс, достигнутый в деле создания правового государства на основе принципов законности, и усилия, предпринимаемые для укрепления мира и стабильности и содействия единству и примирению,

приветствуя прогресс, достигнутый правительством Руанды в деле воссоздания национальной системы отправления правосудия, и усилия, предпринимаемые для решения проблемы большого числа лиц, содержащихся под стражей в ожидании суда,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Специального представителя Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Руанде (E/CN.4/2000/41);

2. приветствует сотрудничество и помощь, оказываемые правительством Руанды Специальному представителю;

3. приветствует также дальнейшие усилия правительства Руанды по созданию государства, основанного на принципах законности и гарантии уважения прав человека и основных свобод в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека и другими соответствующими международными договорами по правам человека;
4. вновь заявляет о своем решительном осуждении преступления геноцида и преступлений против человечности, совершенных в Руанде в 1994 году;
5. принимает к сведению доклад о независимом расследовании деятельности Организации Объединенных Наций в период геноцида в Руанде в 1994 году (S/1999/1257, приложение), представленный в соответствии с мандатом, который был предоставлен Генеральным секретарем и одобрен Советом Безопасности;
6. вновь подтверждает, что все лица, совершившие или санкционировавшие акты геноцида или другие грубые нарушения прав человека и международного гуманитарного права, несут индивидуальную ответственность за эти нарушения;
7. выражает обеспокоенность в связи с тем, что большинству лиц, совершивших преступление геноцида и другие серьезные нарушения прав человека, по-прежнему удается уходить от правосудия;
8. вновь обращается с просьбой ко всем государствам в полной мере сотрудничать с правительством Руанды и Международным трибуналом по Руанде для обеспечения того, чтобы все виновные в преступлении геноцида, преступлениях против человечности и других грубых нарушениях прав человека были преданы суду с соблюдением международных процессуальных норм, и выражает свою признательность государствам, которые уже сотрудничают в судебном преследовании и в осуществлении соответствующих резолюций Совета Безопасности по данному вопросу;
9. отмечает усилия Международного трибунала по Руанде в деле улучшения своего функционирования и призывает принять дополнительные меры по повышению его эффективности;
10. выражает свою обеспокоенность по поводу эффективности программы защиты свидетелей Международного трибунала по Руанде и призывает в неотложном порядке усовершенствовать программу защиты свидетелей;

11. отмечает признаки улучшения положения в области прав человека в Руанде со времени проведения предыдущей сессии Комиссии, выражает обеспокоенность по поводу продолжающихся нарушений прав человека и международного гуманитарного права и настоятельно призывает правительство Руанды продолжать расследовать такие нарушения и привлекать виновных к суду;

12. признает, что поощрение и защита прав человека всех людей является важнейшим условием для достижения стабильности и безопасности в районе Великих озер;

13. вновь заявляет о своей поддержке и солидарности с лицами, пережившими геноцид, выражает признательность правительству Руанды за создание фонда для их поддержки, благодарит те правительства, которые перечислили в этот фонд взносы, и вновь настоятельно призывает международное сообщество сделать щедрые взносы;

14. с глубокой обеспокоенностью принимает к сведению:

а) доклад Международной комиссии по расследованию (Руанда) о продаже, поставках и перевозке оружия и соответствующих военных материалов в районе Великих озер в центральной части Африки (S/1998/1096, приложение);

б) доклад Группы Генерального секретаря по расследованию (S/1998/581, приложение) и вновь призывает правительство Руанды представить ответ на этот доклад;

15. осуждает незаконную продажу и распространение оружия и все другие формы помощи бывшим военным руандийских вооруженных сил, "Интерхамве" и другим группам повстанцев, оказывающие негативное воздействие на права человека и подрывающие мир и стабильность в Руанде и регионе;

16. отмечает, что правительство Руанды занимается перегруппировкой рассеянного сельского населения в стране, в том числе в северо-западной части, и настоятельно призывает правительство Руанды соблюдать принципы прав человека и не применять никаких элементов принуждения при осуществлении программы переселения;

17. с интересом принимает к сведению создание на низовом уровне организаций по восстановлению общества и призывает правительство Руанды обеспечить надлежащую профессиональную подготовку их сотрудников, контроль за их деятельностью и их подотчетность;

18. вновь выражает свою обеспокоенность по поводу условий содержания во многих общинных центрах содержания под стражей и некоторых тюрьмах в Руанде, призывает правительство Руанды продолжать предпринимать усилия по обеспечению того, чтобы при обращении с лицами, содержащимися под стражей, соблюдались их права человека, подчеркивает необходимость уделения этой проблеме более пристального внимания и выделения дополнительных ресурсов для ее решения и вновь настоятельно призывает международное сообщество оказывать правительству Руанды содействие в этой области;

19. приветствует дальнейшие усилия правительства Руанды по сокращению численности заключенных путем освобождения несовершеннолетних, престарелых заключенных, лиц, страдающих неизлечимыми заболеваниями, и подозреваемых, досье которых являются неполными и которые были задержаны в связи с их предполагаемым участием в актах геноцида и других нарушениях прав человека, и вновь подтверждает настоятельную необходимость составления полных досье на каждое содержащееся под стражей лицо с целью выявления тех, кто должен быть немедленно, досрочно или условно освобожден, выражая при этом обеспокоенность по поводу большого числа лиц, содержащихся под стражей в ожидании суда;

20. приветствует продолжение судебных процессов внутри страны над лицами, подозреваемыми в геноциде и преступлениях против человечности, и улучшения в сфере отправления правосудия и призывает правительство Руанды при поддержке международного сообщества укреплять потенциал независимой судебной системы в соответствии с международными стандартами;

21. настоятельно призывает правительство Руанды и предлагает Международному трибуналу по Руанде в соответствии с рекомендациями Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин продолжать уделять самое первоочередное внимание вопросам судебного преследования и наказания за совершенные в отношении женщин преступления, связанные с насильственными действиями сексуального характера, и приветствует решение Международного трибунала по Руанде дать более широкое определение насильственным действиям сексуального характера;

22. с интересом принимает к сведению усилия правительства Руанды, поддержанные Специальным представителем, по созданию системы правосудия "гашаша", основанной на традиционной руандийской форме отправления правосудия, в целях ускорения рассмотрения дел огромного числа лиц, содержащихся под стражей в ожидании суда и предоставлении всему населению Руанды возможности участвовать в судопроизводстве в соответствии с международными стандартами в области прав человека, что будет содействовать национальному примирению и единению;

23. призывает правительство Руанды продолжать проведение информационной кампании по пропаганде законности, уважения прав человека и примирения;

24. вновь обращается с призывом к международному сообществу оказывать правительству Руанды финансовую и техническую помощь в рамках согласованного на взаимной основе механизма сотрудничества в целях содействия усилению защиты оставшихся в живых жертв и свидетелей геноцида и укреплению системы отправления правосудия, в том числе в отношении надлежащего доступа к услугам адвокатов, в целях судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие нарушения прав человека, и упрочения законности в Руанде и с удовлетворением отмечает помощь, уже оказанную некоторыми членами сообщества доноров;

25. приветствует новый закон об общем имуществе супругов и правах наследования, который обеспечивает реальный доступ женщин к имуществу их мужей и родителей;

26. выражает признательность правительству Руанды за его усилия по улучшению положения детей и призывает его продолжать эти усилия, в том числе обеспечивая дальнейшую их координацию в тесном сотрудничестве с Детским фондом Организации Объединенных Наций, руководствуясь наилучшими интересами детей, как это указывается в Конвенции о правах ребенка;

27. призывает правительство Руанды в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев продолжать предоставлять защиту и помощь репатриантам, возвращающимся в Руанду;

28. выражает свою признательность правительству Руанды в связи с созданием Национальной комиссии по правам человека и поддержкой ее работы;

29. выражает свою признательность членам Национальной комиссии по правам человека за организацию в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, правительством Руанды и при содействии Специального представителя и международного сообщества совещания "за круглым столом", который позволил Национальной комиссии разработать план действий по поощрению и улучшению защиты прав человека в Руанде;

30. призывает правительство Руанды в полной мере поддержать выполнение Национальной комиссией по правам человека своего мандата, в том числе путем выделения необходимых финансовых средств, с тем чтобы она имела возможность

расследовать нарушения прав человека и вести информационную и просветительскую работу среди руандийского населения, и предлагает международному сообществу оказать правительству Руанды соответствующую помощь;

31. приветствует создание Юридической и конституционной комиссии во исполнение положений Арушского мирного соглашения от августа 1993 года и в соответствии с предусмотренным в нем мандатом и настоятельно призывает правительство Руанды оказать ей необходимую поддержку;

32. настоятельно призывает правительство Руанды сотрудничать с заинтересованными правительствами и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека в целях содействия созданию национального потенциала для наблюдения за осуществлением прав человека, включая профессиональную подготовку лиц по наблюдению за осуществлением прав человека на национальном уровне;

33. приветствует решимость правительства Руанды содействовать национальному единению и примирению, призывает правительство Руанды продолжать усилия в этой области, с удовлетворением отмечает создание Национальной комиссии по вопросам единства и примирения и настоятельно призывает предоставить международную помощь, с тем чтобы Комиссия могла решить поставленные перед ней задачи;

34. рекомендует международному сообществу и впредь оказывать помощь в целях развития для восстановления Руанды и обеспечения в стране долгосрочной стабильности;

35. выражает признательность Специальному представителю за его работу, постановляет продлить его мандат еще на один год, просит его представить в соответствии со своим мандатом доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят седьмой сессии и просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказать ему такую финансовую помощь, которая может ему потребоваться;

36. призывает проводить подробные регулярные консультации между Специальным представителем и правительством Руанды, Национальной комиссией по правам человека и всеми соответствующими национальными учреждениями;

37. призывает правительство Руанды, другие правительства, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, международные организации и неправительственные организации оказать в рамках согласованного на взаимной основе механизма сотрудничества содействие в восстановлении в Руанде правозащитной инфраструктуры, включая создание сильного гражданского общества.

38. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

"Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/... Комиссии по правам человека от ... апреля 2000 года, утверждает решение Комиссии о продлении еще на один год мандата Специального представителя по вопросу о положении в области прав человека в Руанде, предусматривающего вынесение рекомендаций по вопросу о положении в области прав человека в этой стране, оказание содействия эффективно действующей и независимой Национальной комиссии по правам человека и вынесение рекомендаций относительно ситуаций, в которых могла бы быть целесообразна техническая помощь правительству Руанды в области прав человека.

Совет одобряет также просьбу Комиссии к Специальному представителю представить в соответствии со своим мандатом доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии и Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии и ее просьбу к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека оказать Специальному представителю такую финансовую помощь, которая может ему потребоваться для выполнения его мандата".
